

## Comprendiendo el Progreso Académico de su Niño

¿Cómo va mi hijo? Esta es una simple pregunta que muchos padres hacen cuando ven la puntuación de la prueba de un niño. En efecto, hay dos puntos en cuestión cuando se trata de pruebas, éstas son: **Nivel de Rendimiento y Crecimiento**.

**Nivel de Rendimiento:** ¿Tuvo mi hijo las calificaciones lo suficientemente altas en las pruebas?

**Crecimiento:** ¿Están los resultados de las pruebas de mi hijo mejorando lo suficiente como para pasar al siguiente nivel, mantenerse a nivel sin quedarse atrás, o ponerse al día?

**Crecimiento: La otra mitad de la historia.** La mayoría de las pruebas se puntúan de una manera que indica algo acerca del nivel de rendimiento (pasar/reprobar, Grados A/B/C/D/F, etc.). Hasta hace poco, los niños de Colorado recibían una sola calificación por cada una de las áreas académicas del CSAP que incluyen: lectura, escritura y matemáticas (todos en Inglés), además de un Nivel de Rendimiento: Avanzado, Competente, Parcialmente Competente o Insatisfactorio. Sin embargo, tenemos que reconocer el progreso que hacen los niños hacia un nivel más alto de rendimiento, aunque todavía no estén ahí – un alto crecimiento significa que podrán llegar ahí con más tiempo. Los niveles de rendimiento nos dan una sola parte de la historia – un retrato instantáneo a cierto momento. **La otra mitad de la historia es el crecimiento que cada niño hace en el aprendizaje.** El crecimiento nos señala los éxitos del sistema educativo, porque nos muestra donde se está produciendo un cambio positivo para los alumnos y las escuelas.

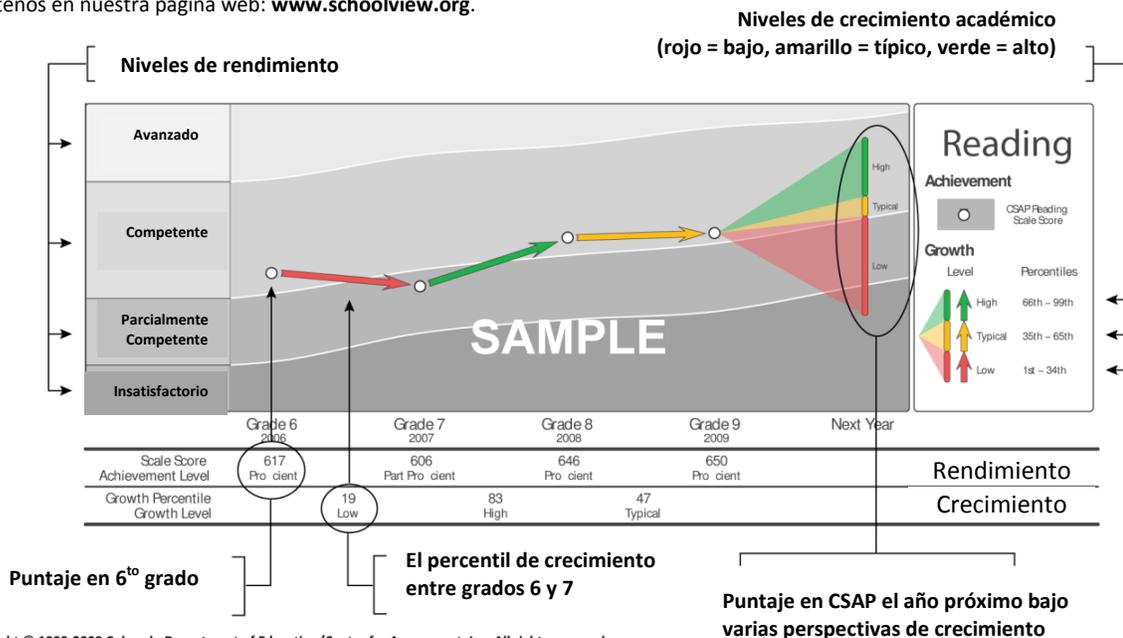
**El Modelo de Crecimiento de Colorado** mide el progreso académico que cada alumno hace en un año. Sin embargo, en lugar de simplemente nombrar los puntos que un alumno ha ganado o perdido desde el año anterior, el modelo nos indica **como el progreso del alumno se compara** con otros alumnos con una historia de puntaje similar en el CSAP. Estos **percentiles de crecimiento** de los alumnos oscilan entre 1 (el crecimiento más bajo) y 99 (el crecimiento más alto). Los percentiles no representan un porcentaje de preguntas correctas, ni son un retrato “instantáneo” de los niveles de rendimiento. Aun los alumnos con bajas calificaciones en las pruebas pueden obtener altos percentiles de crecimiento, si es que lograron gran progreso desde el año anterior en la prueba. Por ejemplo, en el diagrama aquí abajo, el puntaje de lectura de este muchacho entre 2007 y 2008 ha subido, y su percentil de crecimiento fue de 83. Se entiende entonces que su crecimiento fue igual o superior al 83% de los demás alumnos a niveles de competencia semejantes. En otros términos, solamente el 17% de los alumnos similares lograron realizar progresos mayores. Un percentil de crecimiento de 50 se encuentra en el mero centro, por lo que es una puntuación típica de crecimiento en todo el estado – o sea una no particularmente alta ni baja. Al otro lado de esta página encontrará diagramas del crecimiento, y el historial del rendimiento de su niño. El ejemplo presentado abajo le ayudará a comprender lo que estos diagramas le están comunicando acerca del crecimiento académico de su hijo.

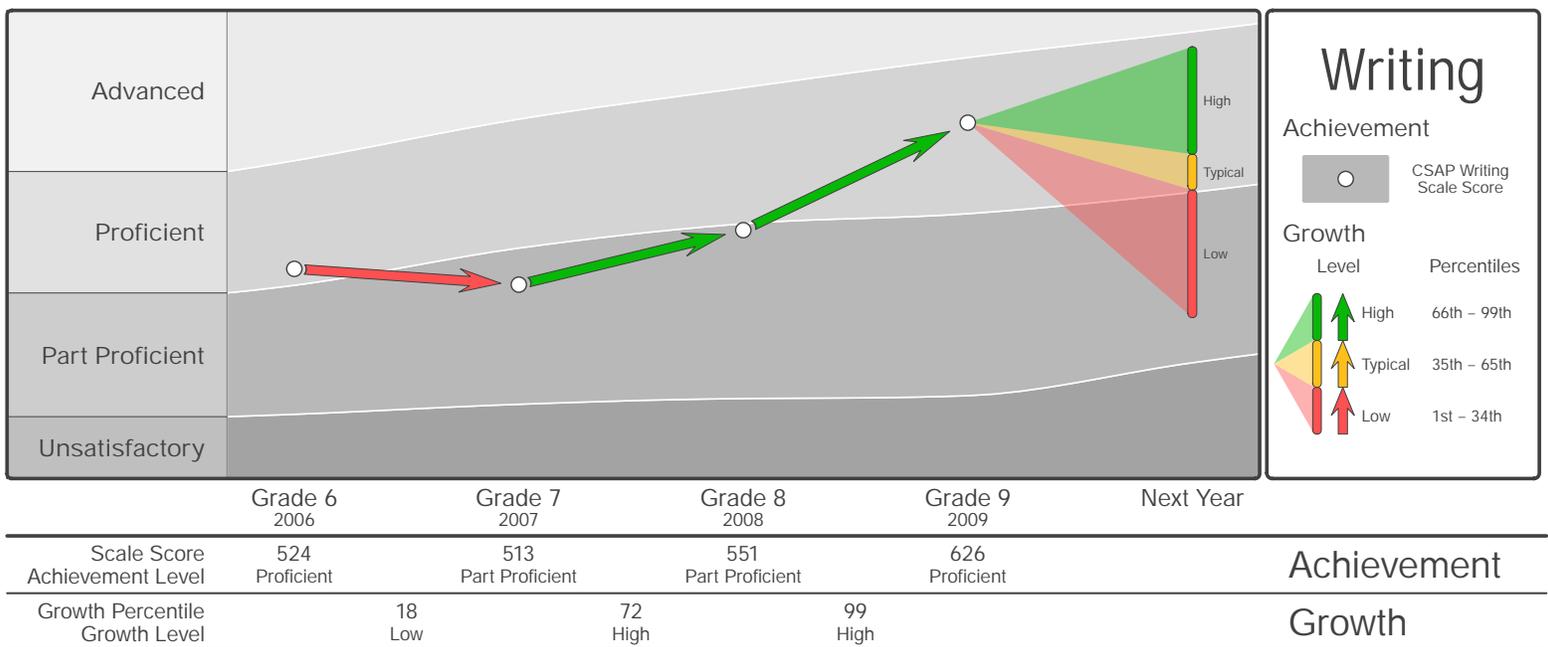
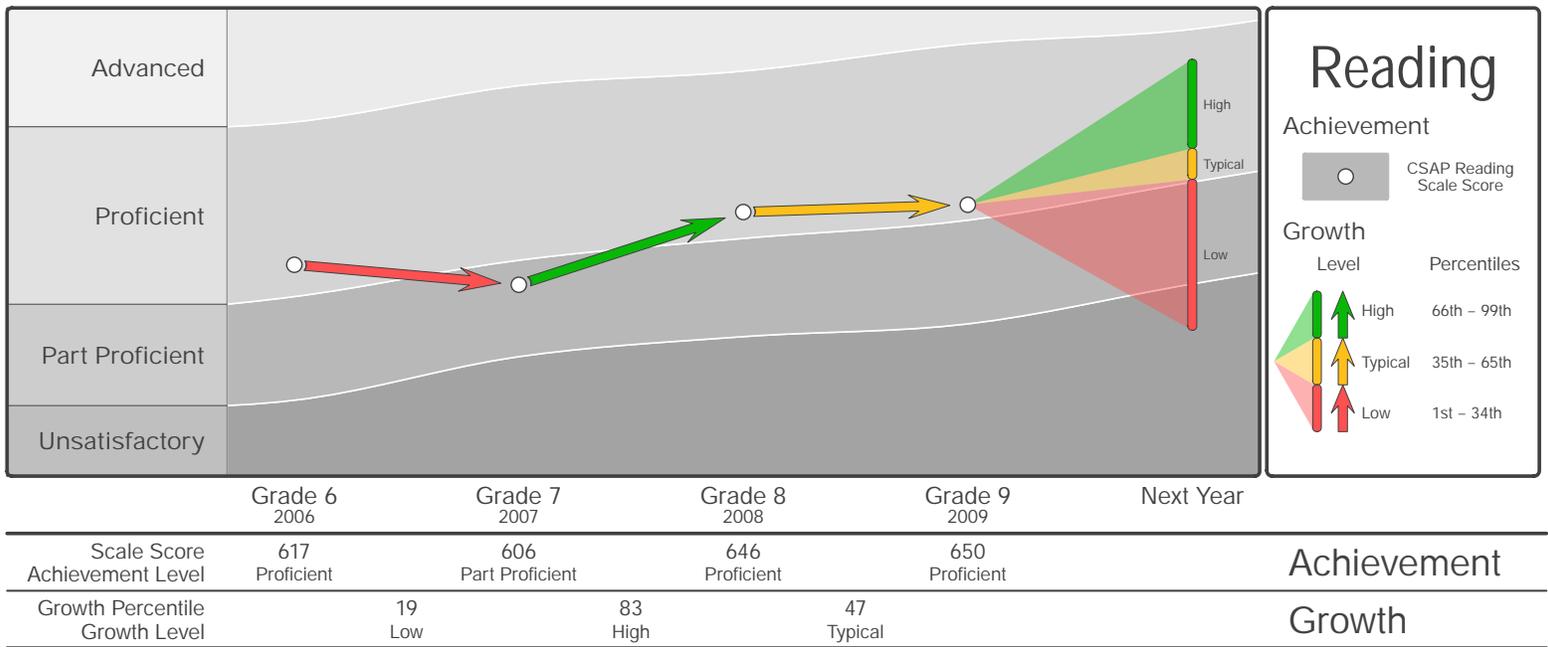
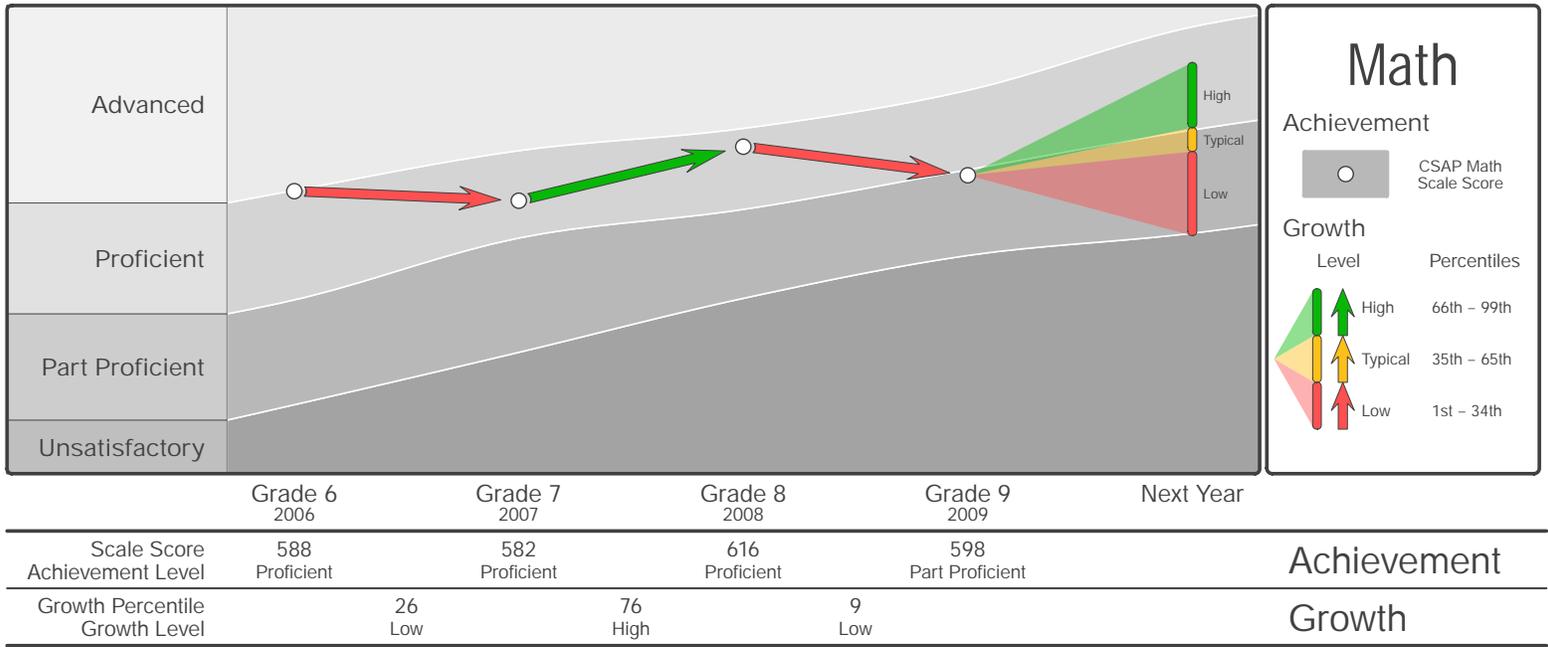
Esperamos que este reporte sobre el crecimiento de los resultados de su hijo le ayude a representarse su progreso académico en una manera nueva y más útil. Este nuevo informe de crecimiento académico puede formar la base de nuevas y mejor informadas conversaciones con la escuela y con los maestros de su hijo porque es más que un retrato instantáneo de lo que ya pasó. Le animamos a hablar del **rendimiento** y del **nivel de crecimiento** de su hijo en una manera nueva y retadora. En vez de preguntar "¿Cómo va mi hijo?" usted le puede hacer preguntas más enfocadas al maestro o al director de la escuela, como las siguientes:

- **El crecimiento de mi hijo en lectura no fue lo suficientemente bueno. ¿Qué medidas podemos tomar para que su crecimiento mejore, y qué es lo que necesita para ponerse al día?**
- **¿Tiene mi hija el suficiente crecimiento académico para que se mantenga Competente en matemáticas el año que entra?**
- **¿Qué necesitará para que mi hijo pase a la clasificación Avanzada en escritura el año que viene?**

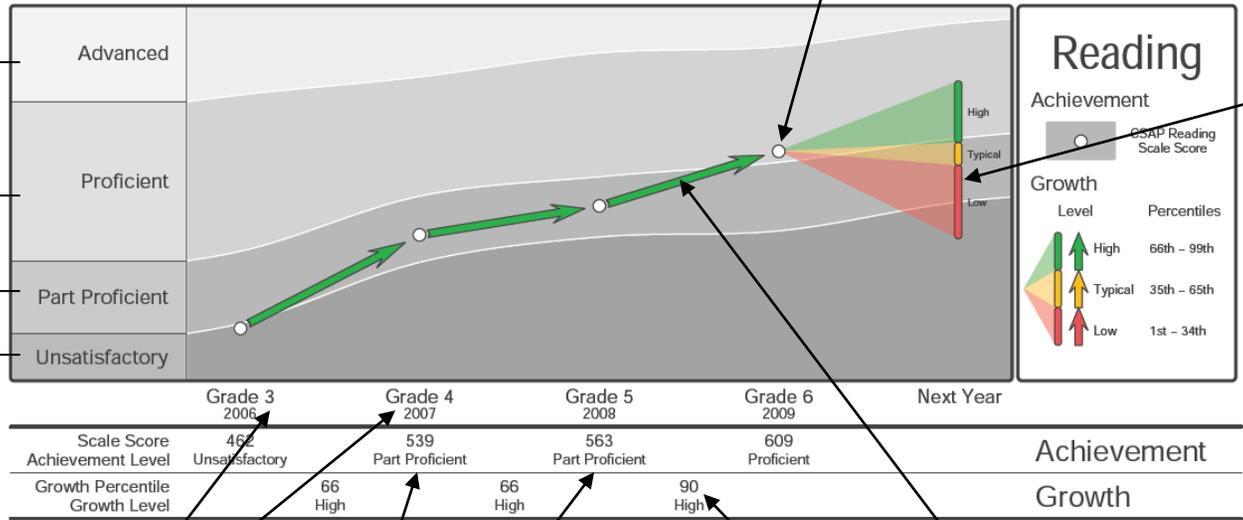
En nuestro sitio web, usted puede consultar descripciones de situaciones que podrían ser parecidas a la de su hijo, y temas para conversar con su hijo, con sus maestros y su comunidad escolar. También encontrará explicaciones detalladas, videos y herramientas interactivas para ayudarle a explorar toda la información que el modelo de crecimiento de Colorado le ofrece.

Visítenos en nuestra página web: [www.schoolview.org](http://www.schoolview.org).





# Los elementos de su reporte individual de crecimiento y rendimiento estudiantil



Estas barras gris marcan los niveles de competencia académica del estado de Colorado.

Las barras suben porque la puntuación necesaria para calificarse en un cierto nivel de realización de CSAP también sube con cada grado superior.

Los puntos blancos marcan el puntaje en CSAP de este alumno en el pasado. El area gris en la que se encuentra un punto blanco representa el nivel de competencia correspondiendo a este puntaje. Lo más alto que sea un punto, lo mas alto el nivel de rendimiento.

Estas barras en colores muestran la puntuación probable en el próximo año de un alumno con este historial de rendimiento académico. Crecimiento bajo pondría a este alumno en el área roja, crecimiento típico le pondría en el área amarilla, y crecimiento alto le pondría en el área verde de la escala. Esta distribución nos informa sobre el crecimiento necesario para que este alumno pueda alcanzar un nivel mayor de rendimiento.

El tiempo corre de izquierda a derecha, entonces se ve facilmente en que grado estaba el alumno en cierto año escolar.

El percentil de crecimiento se presenta en este renglon, abajo de su flecha correspondiente.

Aquí se presenta la puntuación con el correspondiente nivel de rendimiento académico. Hay diagramas distintos por matemáticas, lectura, y escritura.

Las flechas en colores entre los puntos blancos indican el crecimiento académico del alumno en ese año escolar.

El color de la flecha califica el nivel de crecimiento del alumno (rojo = bajo, amarillo = típico, verde = alto) entre dos años de pruebas CSAP. La leyenda en colores a la derecha nos comunica la gama de percentiles de crecimiento correspondientes a estos niveles.

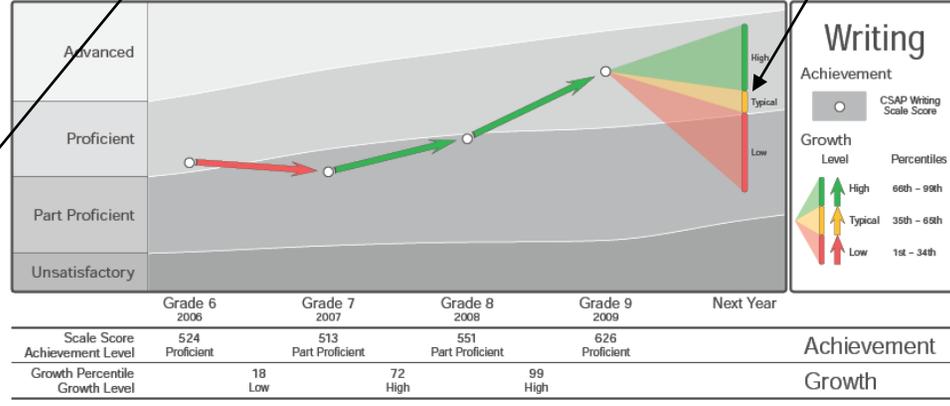
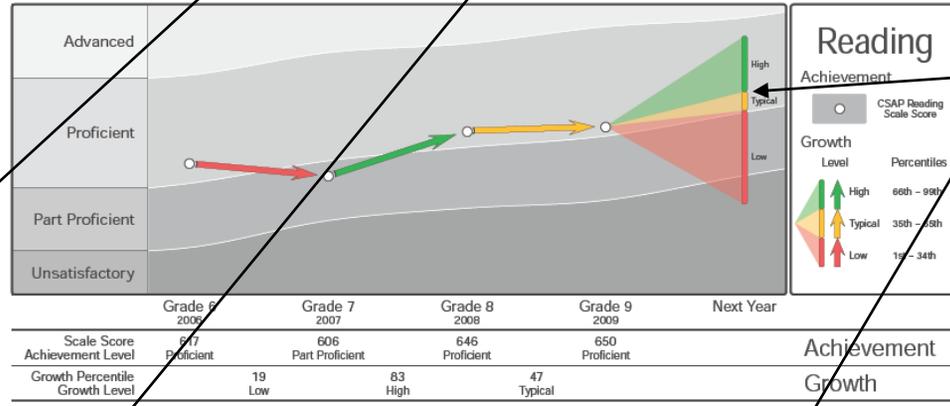
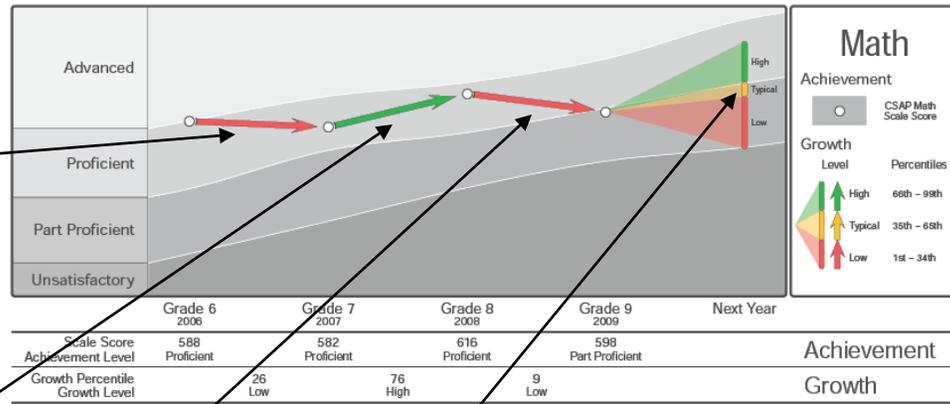
# Comprendiendo el reporte individual de crecimiento y rendimiento estudiantil (ejemplar)

Este alumno se encontraba al nivel Avanzado en matemáticas en 2006, en el 6<sup>to</sup> grado, pero con un percentil de crecimiento bajo (flecha roja) bajó de un nivel, al Competente, en 2007. Se nota esto viendo que el punto blanco ya está en otra barra gris del diagrama.

Un crecimiento alto entre los grados 7 y 8 (flecha verde) lo elevó en matemáticas hacia el nivel Avanzado otra vez en 2008.

Desgraciadamente este alumno tuvo otro año de progreso académico bajo (flecha roja), y ahora se calificó como Parcialmente Competente en matemáticas. Se está quedando atrás, y con retos más altos presentándose en grados próximos. Ya no está al nivel académico de su grado.

Otro año de crecimiento bajo, o aun de crecimiento típico, no bastaría para que este alumno alcance de nuevo el nivel Competente. Crecimiento típico le dejaría en el nivel Parcialmente Competente otra vez el año que viene, como vemos por el área de la escala cubierta por la barra amarilla. Un año de crecimiento alto le hace falta a este alumno.



Otro año de crecimiento típico en lectura y escritura le dejaría a este alumno en la parte baja de Competente el año que entra, pero a este alumno le falta hacer progresos importantes, no perder terreno. Hace falta un año de crecimiento alto en estas materias también en el año que viene, para que no esté quedándose atrás más y más en sus últimos años de la escuela secundaria. Este alumno tiene que estar dispuesto enfrentarse con los desafíos que lo esperan en el futuro: la universidad, el trabajo, o otra cosa.